

Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



¿Desea recibir su incentivo más rápido?

Visite www.energytrust.org/now

Pasos por seguir:

- Llame a** Energy Trust para recibir una precalificación para mejoras hechas por cuenta propia al 1-866-311-1822.
- Haga** una mejora elegible de eficiencia energética.
- Complete** la información de la solicitud, incluida:
 - Firma del cliente
 - Verificación de que el trabajo cumple con [las especificaciones de adaptación en viviendas](#)
 - Adjunte los recibos que muestran la compra de materiales y/o equipo
- Envíe** el formulario en línea o por correo, fax o correo electrónico con la documentación correspondiente a:

Energy Trust of Oregon Residencial
818 SW 3rd Ave, #215
Portland, OR 97204

Tel. 1-866.311-1822
Fax 1-866-516-7592
residentialforms@energytrust.org
- Reciba** su cheque.
 - Una vez recibida la solicitud y la documentación de apoyo, espere de seis a ocho semanas para la tramitación del incentivo.

Lo que debe saber:

- Energy Trust debe recibir las solicitudes a más tardar a los **60 días** de la fecha de instalación.
- Para procesar el incentivo es necesario completar todos los datos. La información incompleta puede causar una demora en el pago o la descalificación del incentivo.**
- Los incentivos solo están destinados al precio de compra de materiales de actualización de energía.**

Información del cliente

Customer Information

Código de promoción (opcional)

Esta vivienda está: Ocupada por el dueño Alquilada, soy el propietario*
This home is Owner occupied A rental property I own

*Si la vivienda es una propiedad alquilada y el dueño o administrador recibe el beneficio directamente, se requiere un formulario W-9 completo, exacto y verificable. Visite www.energytrust.org/w9.

Domicilio de la obra Ciudad Estado Código postal
Site address City State Zip

Dirección postal (si no es la misma de la obra) Ciudad Estado Código postal
Mailing address City State Zip

Teléfono principal Particular Trabajo Celular Otro teléfono Particular Trabajo Celular
Primary phone Home Work Cell Other phone Home Work Cell

Información sobre los servicios

Utility Information

Electricidad PGE Pacific Power Otro _____
 Servicio de gas: NW Natural Cascade Natural Gas Avista Otro _____

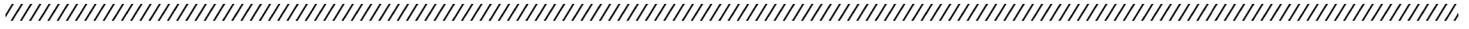
Información del sitio

Site Information

Año en que fue construida: <i>Year built</i>	Superficie en pies cuadrados: <i>Square feet</i>	Cantidad de pisos: <i>Number of levels</i>
Sistema de calefacción principal (marque uno) <i>Primary heating system</i>	<input type="checkbox"/> Calefacción eléctrica <i>Electric furnace</i> <input type="checkbox"/> Zócalo eléctrico (calefacción radiante infrarroja) <i>Electric baseboard</i> <input type="checkbox"/> Bomba de calor con conductos <i>Ducted Heat Pump</i>	<input type="checkbox"/> Bomba de calor sin conductos <i>Ductless heat pump</i> <input type="checkbox"/> Calefacción de gas <i>Gas furnace</i> <input type="checkbox"/> Chimenea de gas <i>Gas fireplace</i>
Fuente de energía para calentar agua <i>Water heating fuel</i>	<input type="checkbox"/> Electricidad <i>Electricity</i> <input type="checkbox"/> Gas natural <i>Natural gas</i> <input type="checkbox"/> Propano <i>Propane</i>	<input type="checkbox"/> Leña <i>Wood</i> <input type="checkbox"/> Propano <i>Propane</i> <input type="checkbox"/> Otro _____ <i>Other</i>
Cimientos/ Sótano <i>Foundation/ basement</i>	<input type="checkbox"/> Combinación de garaje y sótano <i>Garage/basement combo</i> <input type="checkbox"/> Sótano de poca altura con barrera contra el vapor <i>Crawlspace w/ vapor barrier</i>	<input type="checkbox"/> Medio sótano <i>Half basement</i> <input type="checkbox"/> Sótano de poca altura <i>Crawlspace</i> <input type="checkbox"/> Sótano completo <i>Full basement</i> <input type="checkbox"/> Placa de cemento en terreno aplanado <i>Slab on grade</i>
Tipo de vivienda (Oregón): <i>Home Type</i>	Tipo de vivienda (Washington): <i>Home Type</i>	<input type="checkbox"/> Casa en una hilera de casas iguales <i>Rowhouse</i> <input type="checkbox"/> Casa adosada <i>Townhouse</i> <input type="checkbox"/> Dúplex <i>Duplex</i> <input type="checkbox"/> Vivienda triple <i>Triplex</i> <input type="checkbox"/> Vivienda cuádruple <i>Fourplex</i>

Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



Nombre y firma del cliente

Customer Name and Signature

Con su firma, el cliente acepta los términos y condiciones de este formulario. El cliente le indica a Energy Trust que todas las medidas se han completado satisfactoriamente a la fecha de la firma que sigue, y que las facturas o la documentación de la obra adjuntas están completas y son exactas. Si el cliente se identifica como el dueño de la propiedad o el arrendador que solicita el incentivo para una vivienda unifamiliar, este afirma que es el dueño de la propiedad pero que no vive allí. Para recibir incentivos, todo el trabajo debe cumplir con los requisitos del [Manual de Especificaciones de viviendas residenciales](#) (en inglés)



Firma del cliente
Customer signature

Nombre completo (en letra de molde)
Full name

Fecha
Date

Correo electrónico (las actualizaciones de la situación de la solicitud se mandan por correo electrónico)
Email address (application status updates are sent via email)

Fecha de instalación
Install date

Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



Incentivos de aislamiento para viviendas unifamiliares Para proyectos instalados por un profesional, [presente su solicitud en línea](#) o use el siguiente formulario [Formulario 320C-WX](#). Las viviendas de Oregon deben ser calefaccionadas principalmente por PGE, Pacific Power, NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista. Las viviendas de Washington deben ser calefaccionadas principalmente por NW Natural.

Insulation Incentive

Hay incentivos con montos más elevados para la instalación de aislamiento de ático, paredes y pisos para habitantes de Oregon que califiquen para Ahorros a su Alcance. Visite <https://www.energytrust.org/incentives/el-ahorro-a-su-alcance/> para mas detalles

Tipo de aislamiento ¹ <i>Insulation type</i>	Valor R máximo al comienzo <i>Max beginning R-value</i>	Aislar hasta <i>Insulate to</i>	Cantidad instalada <i>Quantity installed</i>	Valor R inicial <i>Beginning R-value</i>	Valor R final <i>Ending R-value</i>	¿Se llenó la cavidad? <i>Cavity filled?</i>	Costo instalado <i>Installed cost</i>	Incentivo por pie cuadrado <i>Incentive per sq. ft</i>		
								Oregon		Washington
								Ocupada por el dueño <i>Owner-occupied</i>	Vivienda alquilada <i>Rental</i>	Todo tipo de residencias <i>All Resident Types</i>
Murete Cavidades <i>Knee wall</i> 2x4	R-4	R-15 o llenar la cavidad	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$.50	\$.75	\$ 1.25
Murete Cavidades <i>Knee wall</i> 2x6	R-4	R-21 o llenar la cavidad	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$.50	\$.75	\$ 1.25
El aislamiento del ático debe ser R-19 o más para que el aislamiento de murete sea elegible.										
Ático <i>Attic</i>	R-18	R-38	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	-	\$	\$ 1.25	\$ 1.50	\$ 1.25
Piso <i>Floor</i>	R-11	R-30 o llenar la cavidad	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$.50	\$.75	\$ 1.25
Todas las superficies de las paredes exteriores deben estar aisladas para calificar para el aislamiento de paredes.										

Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



Incentivos de aislamiento para casas prefabricadas Para proyectos instalados por un profesional, [aplique en línea](#) (solo en inglés) o utilice **Formulario 320-WX-ES**. Las viviendas de Oregon deben ser calefaccionadas principalmente por PGE, Pacific Power, NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista. Las viviendas de Washington deben ser calefaccionadas principalmente por NW Natural.

Insulation Incentives for Manufactured Homes

Hay incentivos con montos más elevados para la instalación de aislamiento de ático, paredes y pisos para habitantes de Oregon que califiquen para Ahorros a su Alcance. Visite <https://www.energytrust.org/incentivos/el-ahorro-a-su-alcance/> para más detalles

Tipo de aislamiento <i>Insulation type</i>	Valor R máximo al comienzo Max <i>Max beginning R-value</i>	Aislar hasta: <i>Insulate to</i>	Cantidad instalada <i>Quantity Installed</i>	Valor R Inicial <i>Beginning R-value</i>	Valor R Final <i>Ending R-value</i>	¿Se llenó la cavidad? <i>Cavity filled?</i>	Costo instalado <i>Installed cost</i>	Incentivo por sq.ft. (pie cuadrado) <i>Incentive per sq. ft.</i>		
								Oregon		Washington
								Ocupada por el dueño <i>Owner-occupied</i>	Vivienda alquilada <i>Rental</i>	Todo tipo de residencias <i>All Resident Types</i>
Attic	R-18	R-30 o llenar la cavidad <i>or fill cavity</i>	sq.ft.	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$1.25	\$1.50	\$1.25
Floor	R-11	R-22 o llenar la cavidad <i>or fill cavity</i>	sq.ft.	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$0.50	\$0.75	\$1.25

Incentivo de termostato inteligente Las viviendas de Oregon deben ser calefaccionadas principalmente por PGE, Pacific Power, NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista. Las viviendas de Washington deben ser calefaccionadas principalmente por NW Natural.

Smart Thermostat Incentive

Tipo de mejora <i>Upgrade type</i>	Requisitos <i>Requirements</i>	Monto del incentivo <i>Incentive Amount</i>
<input type="checkbox"/> Termostato inteligente <i>Smart Thermostat</i>	La vivienda debe estar calefaccionada principalmente por una calefacción eléctrica o de gas o por una bomba de calor con conductos si está en Oregon. La vivienda debe estar calefaccionada principalmente por una calefacción de gas si está en Washington. El termostato debe estar conectado al Internet con Wi-Fi y debe estar configurado con la ubicación de la vivienda. Visite www.energytrust.org/thermostat para ver modelos elegibles. No se puede combinar con otros incentivos de controles.	\$100
Termostato <i>Thermostat</i>	Fabricante: <i>Manufacturer</i>	Costo instalado \$ <i>Installed Cost</i>
	Nombre del modelo: <i>Model Name</i>	N.º de modelo: <i>Model</i>

Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320_{S-ES}



Listas de control para instalación por cuenta propia

Insulation Self-Install Checklists

Energy Trust seleccionan al azar instalaciones realizadas por cuenta propia para verificar la calidad del trabajo. Energy Trust se pondrá en contacto con los clientes para programar la verificación. Estas listas de control son solamente guías de referencia. Por favor consulte el Manual de Especificaciones en www.energytrust.org/manual para conocer más información y para aclaraciones. Las referencias a secciones específicas están marcadas en letra cursiva.

Listas de control para instalación de aislamiento de ático por cuenta propia <i>Attic Insulation Self-Install Checklist</i>	Listas de control para instalación de aislamiento de piso por cuenta propia <i>Floor Insulation Self-Install Checklist</i>
<input type="checkbox"/> Determinar si hay zonas de almacenamiento o de contacto humano. <i>IN 1.9.</i>	<input type="checkbox"/> Determinar el propósito de los espacios acondicionados y la ubicación de los límites de aire y térmicos. <i>UN 2.8.</i>
<input type="checkbox"/> Instalar separadores en las aberturas de ventilación de aleros, aparatos que producen calor y chimeneas. <i>AT 1.3 y 1.5</i>	<input type="checkbox"/> Quitar basura del sótano de poca altura. <i>UN 1.1.</i>
<input type="checkbox"/> Se deben instalar barreras en los accesos interiores y donde el aislamiento está a distintos niveles para prevenir que el aislamiento suelto se caiga del ático. <i>AT 1.4 y 1.10</i>	<input type="checkbox"/> Determinar si hay zonas de almacenamiento o de contacto humano. <i>IN 1.9.</i>
<input type="checkbox"/> Los accesos desde el techo interior deben aislarse a un mínimo de R-30, y las puertas de acceso al murete se deben aislar a un mínimo de R-15. Los accesos interiores deben tener calafateo permanente. <i>AT 1.10 y 2.6</i>	<input type="checkbox"/> Verificar que haya ventilación pasiva adecuada. <i>UN 1.2.</i>
<input type="checkbox"/> Verificar que los tubos de extracción tengan aberturas completamente al exterior sin interrupciones. <i>AT 1.6, 1.7 y 1.8</i>	<input type="checkbox"/> Sellar todas las penetraciones del piso (plomería, cables, penetración de tubos y transiciones del piso). <i>UN 1.4.</i>
<input type="checkbox"/> Aislar tuberías de agua en el ático. <i>AT 1.9.</i>	<input type="checkbox"/> Asegurar que la cobertura del suelo es completa, contigua y está solapada correctamente. <i>UN 1.3.</i>
<input type="checkbox"/> Aislar y calafatear el panel de acceso o las escaleras plegables. <i>AT 1.10, 1.11, 1.12</i>	<input type="checkbox"/> Asegurar la instalación de aislamiento del valor R correcto, que el aislamiento esté correctamente sostenido con materiales y sujetadores aprobados, y los soportes estén espaciados según el vano. <i>UN 2.0-2.6 y Apéndice B, cuadros 1 a 4</i>
<input type="checkbox"/> Aislar las paredes verticales y cubrirlas con barrera de aire, instalar obstrucción en el piso abajo del murete. <i>AT 1.13.</i>	<input type="checkbox"/> Verificar que el aislamiento está en contacto con el piso en toda su longitud. <i>UN 2.0.</i>
<input type="checkbox"/> Verificar el valor R y la condición del aislamiento instalado. <i>Apéndice B</i>	<input type="checkbox"/> Verificar que todas las barreras contra el vapor están de cara a la zona habitada. <i>UN 2.8.</i>
<input type="checkbox"/> Verificar que todas las barreras contra el vapor están de cara a la zona habitada. <i>AT 2.0.</i>	<input type="checkbox"/> Aislar tuberías de agua. <i>UN 2.3.</i>
<input type="checkbox"/> Las paredes verticales que separan el ático del interior son aisladas <i>AT 1.13 and AT 2.6.</i>	<input type="checkbox"/> Aislar a un nivel de R-25 y calafatear las puertas de acceso. <i>UN 2.4.</i>
	<input type="checkbox"/> Verificar que las puertas de acceso al exterior se abren con facilidad, son impermeables y resistentes a alimañas. <i>UN 2.5.</i>
	<input type="checkbox"/> Verificar que las paredes entre la zona habitada y el sótano de poca altura están aisladas a R-15. <i>UN 2.8.</i>
	<input type="checkbox"/> Verificar que los tubos de extracción tengan aberturas completamente al exterior sin interrupciones. <i>UN 2.5 y 2.6</i>
	<input type="checkbox"/> Las paredes verticales que separan los espacios de arrastre del interior están aisladas. <i>UN 2.8</i>

Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



Términos y condiciones

SOLICITUD: Esta solicitud se debe llenar por completo, verazmente y con exactitud. Es recomendable que los clientes guarden una copia de esta solicitud y los documentos adjuntos que se presentaron a Energy Trust según este programa. Energy Trust no será responsable por la pérdida de los documentos relacionados con esta solicitud. **Energy Trust debe recibir las solicitudes a más tardar a los 60 días de la fecha de instalación.** Las ofertas de incentivo dependen de la disponibilidad de fondos y pueden cambiar. **Los montos de los incentivos son válidos para instalaciones hechas hasta el 31 de diciembre de 2021.** Los incentivos se pagarán después de que el trabajo pase la verificación de calidad de mano de obra. **Por favor espere de cuatro a seis semanas para la tramitación del incentivo.**

ELEGIBILIDAD: Los incentivos están disponibles para clientes que son: (i) Clientes de servicios de electricidad para viviendas de Oregón con PGE o Pacific Power, (ii) clientes de servicios de gas natural para viviendas de Oregón con NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista o (iii) clientes del servicio de gas NW Natural para viviendas de Washington. Los incentivos para ahorrar energía que reduce el costo de la calefacción de la vivienda están a disposición de clientes de PGE y Pacific Power que usan electricidad para la calefacción y para clientes de NW Natural, Cascade Natural Gas y Avista que usan gas natural para la calefacción. Energy Trust es el único responsable de la determinación final de elegibilidad.

PRODUCTOS ELEGIBLES: Los productos deben cumplir con las especificaciones de eficiencia energética de Energy Trust. Estas especificaciones se encuentran en la web en <http://energytrust.org/commercial> y están sujetas a cambios. Si tiene dudas con respecto a las especificaciones, por favor llame a Energy Trust antes de seguir adelante.

VERIFICACIÓN DE CALIDAD DE LA MANO DE OBRA: El cliente verificará que las medidas de ahorro de energía instaladas cumplen con los requisitos del programa y las especificaciones de Energy Trust of Oregon. Las temperaturas ambientales externas pueden afectar este proceso de verificación. Asimismo, se podría elegir la vivienda del cliente para realizar una visita de control de calidad después de la instalación. La verificación de la calidad del trabajo no implica ninguna garantía.

PAGO: Energy Trust pagará los incentivos con prontitud después de: (i) completar las medidas de ahorro de energía, (ii) verificar las medidas y (iii) presentar esta solicitud completada con toda la información requerida adjunta.

PRUEBA DE COMPRA: Los recibos adjuntos a esta solicitud deben mostrar la lista de todos los materiales comprados con la fecha de compra.

MONTO DEL INCENTIVO: El monto del incentivo no puede ser mayor que el costo total de la instalación. Los incentivos para medidas de ahorro energético completadas y/o instaladas como se presentan en la documentación adjunta a esta solicitud se limitan a los montos indicados por Energy Trust. Tales montos están sujetos a cambio. Energy Trust no pagará incentivos por productos recibidos como premios o recibidos debido a un reclamo de garantía, intercambio o al retiro de productos del mercado. Los productos deben ser de su propiedad y no pueden ser alquilados. Los montos actuales de los incentivos se indican en el siguiente sitio web: www.energytrust.org. Contacte a Energy Trust si tiene alguna pregunta.

RESPONSABILIDAD IMPOSITIVA: Energy Trust no es responsable de ninguna carga tributaria que se le imponga al cliente como resultado del pago de incentivos o de obtener financiamiento. Energy Trust no brinda asesoramiento en cuanto a impuestos y ninguna comunicación de Energy Trust tiene el propósito ni ha sido

redactada para que se use con el fin de evadir sanciones tributarias ni se puede usar para evitar multas según el código del IRS.

MATERIALES EN FACSIMIL O ESCANEADOS: LA TRANSMISIÓN PÓR FAX de cualquier documento original firmado, y su retransmisión por fax, equivalen a presentar el documento original firmado. Los documentos escaneados enviados a Energy Trust como adjunto por correo electrónico equivalen a entregas de originales firmados. Cuando Energy Trust lo solicite, el Cliente presentará los documentos originales para confirmar los documentos escaneados o enviados por fax.

CÓDIGOS DE SEGURIDAD Y DE CONSTRUCCIÓN: El cliente declara que: (i) todos los productos instalados y el trabajo llevado a cabo cumplen con todos los códigos de seguridad, de construcción y ambientales federales, estatales y locales, (ii) todos los productos figuran en listas de UL, y si corresponde, han sido instalados conforme a las instrucciones del fabricante.

NO CONSTITUYE ENDOSO: Energy Trust no endosa a ningún fabricante, contratista o producto específico. El hecho de que aparezcan en esta solicitud los nombres de fabricantes, contratistas, productos o sistemas no constituye un endoso. El hecho de que fabricantes, contratistas, productos o sistemas no estén mencionados no implica de ninguna manera que no sean adecuados ni que sean defectuosos.

DERECHOS DE PROPIEDAD: El cliente declara que tiene derecho a completar y/o instalar las medidas de ahorro energético en la propiedad donde se implementen esas medidas, y que se ha obtenido el consentimiento del dueño, si este fuera necesario.

ACCESO Y EVALUACIÓN: Energy Trust y/o sus representantes pueden solicitar acceso al sitio donde se hayan instalado o completado las medidas de ahorro energético y puede revisar y evaluar el proyecto durante la obra y después de que se complete. El cliente acepta dar acceso razonable a la propiedad para los propósitos descritos aquí.

EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD/DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: El cliente entiende que, aunque Energy Trust posiblemente le pague un incentivo, esta no supervisa las obras del cliente, y no es responsable ni de que se complete correctamente el trabajo ni del buen funcionamiento de los productos adquiridos. Energy Trust simplemente brinda los fondos para ayudar al cliente a implementar medidas de ahorro de energía. El cliente acepta el riesgo de pérdidas o daños que pueda sufrir con respecto a la instalación de las medidas. Energy Trust no garantiza ningún resultado específico de ahorros energéticos al aprobar la solicitud ni con ninguna otra acción.

REVELACIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE CONSUMO ENERGÉTICO: El cliente autoriza a Energy Trust a acceder a la información de consumo de energía de la obra donde se han completado o instalado las medidas de ahorro energético, mediante acceso a su cuenta de electricidad, de gas natural y de uso del termostato en la dirección física del proyecto. El cliente se compromete a brindar a Energy Trust cualquier ayuda razonable para obtener dicha información.

REVELACIÓN DE INFORMACIÓN: El cliente acepta que Energy Trust puede incluir el nombre del cliente, los servicios de Energy Trust y los ahorros energéticos resultantes en informes y otra documentación presentada a Energy Trust, su Junta Directiva, el Oregon Public Utility Commission, el Departamento de Energía de Oregón, a Oregon Housing, and Community Services y/o a la Legislatura de Oregón. Energy Trust tratará toda otra información recopilada como confidencial y presentará tales informes solo como datos agregados.